

МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ
между Постоянным Секретариатом Межправительственной Комиссии
ТРАСЕКА и Канцелярией Высокого представителя ООН по наименее
развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и
малым островным развивающимся государствам (МОВ)

Преамбула

Отмечая, что Постоянный Секретариат Межправительственной Комиссии Транспортного коридора Европа-Кавказ-Азия (ПС МПК ТРАСЕКА) и Канцелярия Высокого представителя ООН по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам (КВПНРМ), далее именуемые «Стороны», своей общей целью наряду с другими определяют устойчивое развитие транспорта в качестве ключевого фактора развития и совершенствования качества жизни людей и установления коммуникаций с другими странами;

Признавая значительный вклад товарообмена в совершенствование социально-экономических условий и развитие торговли между странами и регионами Европы, Кавказа и Азии;

Отмечая общую заинтересованность Сторон в расширении сотрудничества между ними в целях повышения безопасности, надежности и устойчивости перевозок и товарообмена ;

Отмечая желание Сторон, в частности, к расширению обмена информацией во всех сферах, имеющих отношение к транспорту;

Стороны достигли взаимопонимания по следующим вопросам:

Статья 1. ВВЕДЕНИЕ

ПС МПК ТРАСЕКА и КВПНРМ подтверждают стремление работать совместно в области развития транспорта в рамках настоящего Меморандума о Взаимопонимании (MoB). Стороны признают, что настоящий Меморандум не создает никаких договорных отношений или обязательств финансового характера, но соглашаются работать вместе в духе партнерства по направлениям сотрудничества.

Статья 2. ЦЕЛЬ

ПС МПК ТРАСЕКА и КВПНРМ, обладая общими полномочиями в области обеспечения развития транспорта собираются работать совместно по дальнейшему развитию транспортных коридоров, а также другой транспортной инфраструктуры, транзита, вопросам содействия и логистики.

Статья 3. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ СОТРУДНИЧЕСТВА

Стороны руководствуются следующими общими принципами:

- Долгосрочные подходы к инклюзивному и устойчивому развитию;
- Поощрение полноценного участия заинтересованных сторон;
- Политика и программы развития, ориентированные на получение результатов.

Статья 4. НАПРАВЛЕНИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА

Стороны договариваются о сотрудничестве по следующим направлениям:

- Содействие инвестициям в транспортную инфраструктуру, включая интермодальные звенья (сухие порты) регионов;
- Содействие развитию международных перевозок и транзита по маршрутам Европа-Кавказ-Азия.
- Практическая реализация государственно-частного партнерства посредством установления и поддержания постоянного диалога по международным перевозкам и достижения координации действий между международными организациями, государственными органами, перевозчиками, ассоциациями перевозчиков и т.д.
- Интеграция и применение Венской программы действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, содействие упрощению, гармонизации и стандартизации документации и процедур для пересечения границ, включая применение информационных и коммуникационных технологий для упрощения торговых и транспортных операций.
- Содействие эффективной эксплуатационной практике и совершенствование эффективности интермодальных перевозок и логистики;
- • Содействовать обмену передовым опытом в управлении границами и коридорами, а также в реализации политики содействия торговле и транспорту;
- Содействие политическим мероприятиям по минимизации воздействия международных и транзитных перевозок на окружающую среду;
- Обеспечение безопасности в области транспорта;
- Разработка эффективных стратегий и программ для развития трудовых ресурсов в области таможенного и пограничного оформления, мультимодального транспорта и логистики;
- Все остальные направления сотрудничества – в соответствии с положениями, правилами и стратегиями ПС МПК ТРАСЕКА и КВПНРМ.

Статья 5. ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

Стороны осознают, что эффективное сотрудничество зависит от открытого, всестороннего и регулярного обмена информацией на институциональном уровне. В рамках политики раскрытия информации двух организаций Стороны согласны по возможности проводить соответствующие организационные мероприятия:

- a. предоставлять копии публикаций и официальных документов, относящихся к перевозкам с использованием транспорта между обеими организациями, и оформляемых в качестве базовых документов;
- b. Сообщать посредством информации, публикуемой на веб-сайте каждой организации, о:
Организуемых или спонсируемых конференциях, курсах повышения квалификации и семинарах и о публикуемых докладах.

Статья 6. ВЗАИМНЫЕ ПРИГЛАШЕНИЯ

Стороны признают, что соответствующее представительство важно в целях совместного позиционирования и оказания поддержки. Стороны согласны отправлять приглашения на заседания, конференции, семинары и курсы повышения квалификации, имеющие значение для сотрудничества по приоритетным направлениям, изложенным в Статье 3 настоящего МоВ, по месту назначения, которое приглашающая Сторона считает соответствующим.

Статья 7. ПЕРИОДИЧЕСКИЕ КОНСУЛЬТАЦИИ

1. Стороны созывают периодические консультации для рассмотрения хода выполнения программ, а также - обсуждения новых задач, возможностей и проблем, имеющих отношение к направлениям сотрудничества в рамках МоВ.
2. Стороны рассматривают мероприятия по дальнейшему сотрудничеству, включая любые необходимые дополнения к настоящему МоВ.
3. Стороны согласны проводить такие консультации периодически в случае необходимости и не реже одного раза в два года.
4. С целью выполнения настоящего МоВ Стороны подготавливают ежегодно:
 - a. список всех текущих оперативных мероприятий по сотрудничеству и состояние их выполнения;
 - b. список с кратким описанием всех запланированных мероприятий по сотрудничеству на следующий год;
 - c. индикативный список запланированных мероприятий по сотрудничеству на два последующих года.

Статья 8. КООРДИНАТОРЫ УПРАВЛЕНИЯ МОВ

Стороны соглашаются назначить следующих координаторов управления деятельностью в рамках настоящего МоВ:

1. От КВПННМ ООН: начальник Службы разработки политики, координации, мониторинга и отчетности _____
2. От ПС МПК ТРАСЕКА: _____

Статья 9. ПРИЗНАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫХ ЭМБЛЕМ

КВПННМ ООН и ПС МПК ТРАСЕКА признают, что участие обеих организаций и совместная деятельность по сотрудничеству должны быть преданы гласности. Они согласны с тем, что:

1. Роль и вклад каждой организации в проекты сотрудничества будут публично признаны во всей официальной информационной документации, связанной с таким сотрудничеством.
2. Использование эмблем каждой организации в документации, связанной с сотрудничеством, будет соответствовать действующей политике каждой организации в отношении такого использования.
3. Ни одна из Сторон не приобретет никаких прав, титулов или интересов в отношении интеллектуальной собственности, имен, эмблем или товарных знаков другой Стороны.

Статья 10. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПРОДЛЕНИЕ МОВ

КВПННМ ООН и ПС МПК ТРАСЕКА соглашаются, что:

1. Срок действия настоящего МоВ начинается с даты завершения процедур подписания и утверждения руководящими органами обеих Сторон и действует в течение трех лет;
2. Настоящий Меморандум о взаимопонимании будет продлен еще на три года, если обе Стороны не денонсируют его по крайней мере за шесть месяцев до даты истечения срока;
3. Меморандум о взаимопонимании может быть расторгнут до того, как он вступит в силу, путем подачи письменного уведомления и отправки не менее чем за три месяца до желаемой даты расторжения.

Статья 11. РАЗНОЕ

Любая конкретная деятельность в рамках настоящего МоВ должна быть отражена в проектном документе или письменном соглашении;

В настоящий МоВ могут быть внесены поправки только в письменной форме и подписаны по взаимному согласию Сторон;

Совершено в г. -----, ----- г. в двух подлинных экземплярах на английском и русском языках.

В случае несоответствия в толковании, английский текст будет иметь преимущественную силу.

От Постоянного Секретариата
Межправительственной Комиссии
ТРАСЕКА

От Канцелярии Высокого представителя
ООН по наименее развитым странам,
развивающимся странам, не имеющим
выхода к морю, и малым островным
развивающимся государствам

Асет Асавбаев
Генеральный Секретарь